

HACIA
SOSTENIBLE
MINING

La Asociación /•fining de Canadá
L'assaciation minie re du Canada

Términos de referencia para verificadores

Preámbulo

La Asociación Minera de Canadá (MAC) ha establecido un proceso de verificación externa para garantizar que los informes de los miembros de la MAC sobre los indicadores de rendimiento *de Towards Sustainable Mining* (TSM) sean coherentes, precisos y transparentes. Estos términos de referencia para verificadores se han elaborado con el fin de garantizar que:

- Los miembros de la MAC sigan un proceso claro y coherente para la contratación de verificadores.
- Los verificadores cumplan con los estándares mínimos y se ajusten a los procedimientos definidos para realizar una verificación externa en la que puedan confiar los miembros de la MAC y sus comunidades de interés (COI).

En la *Guía de verificación de TSM*, disponible en el sitio web de la MAC*,* se ofrece orientación adicional para ayudar a los verificadores a cumplir con estos *Términos de referencia para verificadores.*

Definiciones

Cliente: El miembro de MAC que contrata a un verificador para realizar una verificación externa del TSM*.*

Comunidades de interés (COI): personas y grupos que tienen interés en las decisiones relativas a la gestión de las operaciones mineras o metalúrgicas de un miembro de MAC, o que creen que pueden verse afectados por ellas.

Panel Asesor de la Comunidad de Interés (Panel COI): Un grupo formal y multisectorial compuesto por representantes de la sociedad civil, comunidades indígenas, comunidades mineras, sindicatos y el sector financiero, entre otros. El Panel COI desempeña una función de asesoramiento y supervisión con respecto al TSM*.*

Instalación: Unidad operativa diferenciada de una empresa en la que se pueden aplicar los indicadores de desempeño del TSM. Las empresas pueden clasificar sus instalaciones de manera diferente*.*

Miembro de la Asociación Minera de Canadá (MAC): Empresa que es miembro de la MAC*.*

Verificador: Persona que, cumpliendo todos los requisitos de estos *Términos de Referencia para Verificadores*, es contratada por un Cliente para realizar una verificación externa del desempeño del TSM.

Aplicación

Estas normas y requisitos de procedimiento se aplican a todas las personas que prestan servicios de verificación externa del TSM para un cliente.

Estos requisitos no se aplican a las personas a las que se les pide que evalúen los sistemas o el rendimiento de TSM de un miembro de la MAC fuera del proceso formal de verificación externa.

Un miembro de MAC, con el apoyo del verificador, se asegurará de que se cumplan todos los requisitos de estos *Términos de referencia para verificadores* antes de celebrar un acuerdo contractual para servicios de verificación externa.

Los miembros del MAC no están obligados a contratar a un único verificador para que compruebe externamente el cumplimiento de todos los protocolos TSM. Se puede contratar a uno o varios verificadores en función de las áreas de especialización técnica u otros factores que el miembro del MAC considere relevantes.

Requisitos de los verificadores

Un verificador debe cumplir, como mínimo, los siguientes requisitos:

1. Representar a una entidad comercial legal.
2. Si forma parte de una organización más grande, describir claramente sus relaciones dentro de la estructura organizativa.
3. Ser independiente, lo que significa que la entidad comercial legal no tiene vínculos de propiedad con un miembro del MAC. Un verificador puede ser empleado por un miembro asociado del MAC.
4. No transmitir en modo alguno la impresión de que el uso de otros servicios ofrecidos por el verificador o su empresa daría lugar a un trato preferencial durante la verificación externa.
5. Identificar claramente al Cliente cualquier trabajo técnico o de gestión que su empresa haya sido contratada por el Cliente para realizar en cualquiera de las áreas temáticas cubiertas por la verificación externa de TSM. Se puede contratar a verificadores para verificar el trabajo técnico o de gestión realizado por otras personas empleadas por su empresa, si pueden demostrar que no participaron en el trabajo que se está verificando.
6. No realizar ninguna actividad relacionada con la verificación externa de los indicadores TSM si han realizado trabajos técnicos o de gestión en esas áreas indicadoras en la instalación en cuestión en los últimos tres años. Los trabajos técnicos o de gestión no incluyen las auditorías externas ni las actividades de verificación realizadas en el marco de otros sistemas de información para esas áreas indicadoras.

Un verificador debe participar en un taller de formación inicial sobre TSM organizado por MAC, ya sea presencialmente o en línea, y repetir este taller de formación al menos una vez cada tres años. Un verificador puede quedar exento de repetir el taller de formación después de tres años si el *proceso de supervisión de la verificación* no identifica ningún problema con la calidad de las verificaciones externas del verificador (véase «Proceso de verificación» más abajo para obtener más información) y si el verificador completa los módulos de formación en línea para cualquier protocolo nuevo o revisado. Los verificadores también deben participar en un seminario web anual de actualización para verificadores organizado por MAC. Para mantener la acreditación, es necesario presentar pruebas de participación en el seminario web anual (ya sea en tiempo real o de forma asincrónica).

Un verificador debe demostrar un mínimo de cinco años de experiencia en auditoría y en temas ambientales y sociales relevantes para la verificación, o haber participado en un mínimo de 10 auditorías completadas de temas ambientales y sociales relevantes para la verificación. Como mínimo, el verificador debe poseer una o más de las siguientes designaciones de auditoría:

- Auditor principal de sistemas de gestión de 5 días
- Auditor medioambiental o profesional medioambiental (ECO Canadá)
- Auditor medioambiental certificado (Asociación de Auditoría Medioambiental de Quebec)
- Auditor ISO 14001 (Sistemas de gestión medioambiental)

- Auditor ISO 45001 (Salud y Seguridad Ocupacional)
- Auditores de verificación del código sobre el cianuro
- Verificador Green Marine
- Curso de formación de auditores SA8000 de 5 días
- Auditor principal de Responsable Business Alliance en materia de trabajo y ética
- Auditor principal de Worldwide Responsible Accredited Production
- Auditor certificado en cumplimiento social de la Asociación de Auditores Profesionales de Cumplimiento Social (APSCA)
- Profesional certificado en garantía de sostenibilidad AA1000

Los profesionales cualificados deben estar registrados en las organizaciones profesionales correspondientes, adherirse a los códigos éticos de dichas organizaciones y estar sujetos a cualquier mecanismo disciplinario. MAC puede considerar, a su discreción y a petición de un verificador, designaciones de auditoría adicionales. Cualquier designación adicional aprobada se añadirá a la lista anterior.

Es responsabilidad del Cliente asegurarse de que el Verificador cumpla con estos requisitos mínimos. La Carta de Garantía del Director Ejecutivo debe dar fe de ello.

Proceso de verificación

El objetivo del TSM es impulsar la mejora del rendimiento y, mediante la demostración de dicha mejora, generar confianza con el COI. Para ello, el TSM incluye varios pasos para garantizar que los resultados de rendimiento del TSM comunicados presenten una imagen fiel de los sistemas de gestión y el rendimiento de cada instalación. Los pasos del proceso de verificación incluyen:

1. *Autoevaluación:* Cada año, las instalaciones autoevalúan su rendimiento en relación con todos los indicadores del protocolo TSM y publican estos resultados en el sitio web del MAC.
2. *Verificación externa:* cada tres años, un verificador revisa la autoevaluación de una instalación para determinar si hay pruebas suficientes que respalden las calificaciones de rendimiento comunicadas.
3. *Carta de garantía del director ejecutivo:* En el año de la verificación externa, el director ejecutivo de la empresa o su equivalente envía una carta a MAC para confirmar que la verificación externa se ha llevado a cabo de acuerdo con estos *Términos de referencia para verificadores* y que refleja con precisión el rendimiento. La carta se publica en el sitio web de MAC junto con los resultados de rendimiento de TSM de la empresa.
4. *Revisión posterior a la verificación del Panel COI:* Cada año, el Panel COI selecciona una muestra de empresas para presentar y debatir los resultados de rendimiento TSM con el Panel COI. A través de estos debates, el Panel comprueba si los sistemas de las instalaciones están dando lugar a mejoras en el rendimiento y de qué manera. El Panel también analiza los retos de la instalación y cualquier esfuerzo por abordar las deficiencias en el rendimiento.

El verificador también está sujeto a un proceso de supervisión de la verificación, en el que MAC contrata a un tercero para garantizar que los verificadores activos cumplen con estos *Términos de referencia para verificadores* y demuestran una interpretación y aplicación correctas de los requisitos del protocolo TSM. Este

proceso de supervisión incluye disposiciones para la supervisión y revisión directas de los verificadores, una evaluación general de la eficacia de determinados elementos de la verificación TSM y un informe anual para compartir las conclusiones y recomendaciones. El proceso completo se describe en el *Proceso de supervisión de la verificación TSM*, disponible en el sitio web de MAC.

Alcance del trabajo

El alcance del trabajo preparado por el verificador para la verificación externa debe tener en cuenta los siguientes elementos:

Planificación de la verificación

- El verificador se pone en contacto con el cliente antes de la verificación externa para asegurarse de que se han recopilado todos los materiales necesarios y se han puesto a disposición para la verificación externa.
- El verificador analiza con el cliente cualquier estrategia de muestreo propuesta para la verificación externa y confirma si será necesaria una visita al sitio (véase más abajo el asesoramiento sobre estrategias de muestreo y visitas al sitio).
- El verificador analiza con el cliente la duración y las implicaciones en cuanto a costes.

Realización de la verificación

- La función principal del verificador es verificar externamente si los resultados de rendimiento del TSM comunicados por el cliente son coherentes con la determinación del verificador, basándose en herramientas de auditoría estándar, incluidas entrevistas con el personal de la empresa y la inspección de la documentación.
- El verificador puede, a su discreción, ampliar el alcance de una verificación externa en función de la coherencia de los resultados.
- El cliente utilizará los mecanismos de comunicación existentes para notificar con antelación la verificación a las partes interesadas pertinentes en relación con las actividades de la instalación que se va a verificar. Esta notificación previa incluirá una invitación a las partes interesadas para que colaboren con el verificador y proporcionen información relevante para la verificación, así como la información de contacto del verificador.
- El verificador debe entrevistar a una selección de representantes del COI para confirmar las pruebas que respaldan los resultados de nivel A o superior presentados por una instalación. La selección del COI debe basarse en conversaciones entre el verificador y el cliente, durante las cuales el cliente informará al verificador de cualquier cuestión delicada. A continuación, el verificador ejercerá su criterio con respecto a qué entrevistas realizar y cuántas, con el objetivo de que el verificador tenga confianza en su verificación de los resultados de rendimiento del TSM del cliente. El nivel de compromiso del verificador con los COI debe aumentar en relación con el nivel de rendimiento comunicado por el cliente.
- La verificación externa debe completarse utilizando los protocolos TSM proporcionados por MAC. Estos servirán como documentos de trabajo de verificación.
- El verificador deberá indicar en el cuadro de comentarios correspondiente de los documentos de trabajo por qué se ha asignado un nivel, especialmente si el nivel verificado difiere del nivel asignado por el cliente en la autoevaluación.

- Si, en opinión del verificador y del cliente, se identifica un problema menor en el cumplimiento de un criterio y se requiere un esfuerzo limitado para solucionarlo, el verificador puede conceder al cliente un plazo de diez días hábiles para resolverlo. A continuación, el cliente debe proporcionar al verificador pruebas de que el problema se ha resuelto por completo. El verificador revisará estas pruebas para informar de los resultados finales verificados del rendimiento de la instalación.

Notificación de los resultados de la verificación

- El verificador, en consulta con el cliente, deberá completar la *plantilla del informe de verificación* para su publicación junto con los resultados verificados externamente del cliente en el sitio web de MAC. Este informe permite al verificador proporcionar un breve comentario sobre los tipos de pruebas consultadas para informar la verificación externa y cualquier hallazgo clave.

- Si el verificador y el cliente no están de acuerdo en la interpretación de uno o más criterios, deben ponerse en contacto conjuntamente con MAC para discutir este desacuerdo. En los casos en que un desacuerdo en la interpretación requiera el desarrollo de un nuevo asesoramiento interpretativo, MAC recurrirá a un subcomité de su equipo de gobernanza TSM y a un tercero para resolver la cuestión. Los detalles de este proceso de resolución de disputas se encuentran en la *Guía de verificación TSM*.

- Una vez que el cliente haya introducido los resultados verificados del rendimiento de TSM en el sistema de informes en línea de MAC, el verificador recibirá una solicitud para confirmar los resultados comunicados. El verificador debe revisar y responder a estas notificaciones de manera oportuna.

Orientación adicional

Auditorías externas

La verificación externa en una instalación puede realizarse al mismo tiempo que otras auditorías o evaluaciones, siempre que se sigan los protocolos TSM.

Además del proceso de verificación externa, muchos protocolos TSM incluyen requisitos para auditorías externas en determinados niveles de rendimiento. Dichas auditorías externas difieren de una verificación externa en que la auditoría no solo verifica las pruebas del rendimiento autoevaluado de una instalación, sino que también realiza una evaluación completa del rendimiento de la instalación en relación con los requisitos TSM. Por lo tanto, una auditoría externa puede utilizarse para cumplir los requisitos de verificación externa si se cumplen las siguientes condiciones:

1. La auditoría externa debe abarcar todos los criterios del protocolo o protocolos.
2. La auditoría externa se ha realizado en los últimos tres años.[2]
3. El auditor externo debe preparar un anexo al informe de auditoría externa que resuma el rendimiento del TSM.
4. La carta de garantía del director general de la empresa debe hacer referencia a que se ha utilizado una auditoría externa para cumplir el requisito de verificación externa de TSM.

La auditoría externa debe ser realizada por un auditor cualificado con experiencia en la materia, pero no es necesario que el auditor externo sea un verificador TSM ni que haya recibido formación TSM para que la auditoría se utilice en el proceso descrito anteriormente. Si una instalación decide utilizar la auditoría externa para

[2]Si la verificación se produce durante un período de transición a una nueva versión de un protocolo y la auditoría externa se ha realizado utilizando la versión anterior del protocolo, el cliente o el verificador deben ponerse en contacto con la asociación pertinente que aplica el TSM para obtener orientación.

cumplir el requisito de verificación externa para un protocolo concreto, el verificador deberá revisar el informe de auditoría para asegurarse de que cumple los puntos 1 a 3. Es responsabilidad del cliente garantizar que el punto 4 se aborda en la carta de garantía del director ejecutivo.

Uso de estrategias de muestreo

El verificador debe verificar cada protocolo TSM en cada una de las instalaciones del cliente para las que se le ha contratado para realizar una verificación externa. Sin embargo, el verificador tiene la independencia de realizar un muestreo entre los requisitos de un protocolo determinado basándose en las prácticas de auditoría estándar y en su criterio profesional. Cualquier estrategia de muestreo utilizada debe revelarse en la plantilla *del informe de verificación* que se publica junto con los resultados verificados externamente. Todos los criterios deben verificarse durante la primera verificación externa de una instalación.

Visitas al sitio

Las visitas al sitio son un requisito del proceso de verificación externa de TSM. Las visitas al sitio brindan al verificador la oportunidad de realizar entrevistas o breves conversaciones con una gama más amplia de empleados y otras comunidades de interés (COI) y de llevar a cabo una observación directa durante el transcurso de la verificación. Como tal, pueden añadir valor a una verificación.

Si la seguridad u otros riesgos impiden realizar una visita al emplazamiento, el verificador y el cliente deben discutir este asunto, así como su plan para llevar a cabo una verificación remota, con la asociación minera pertinente antes de continuar.

Al preparar el plan de verificación, el verificador y el cliente deben acordar el enfoque de las visitas al sitio, incluyendo el momento y la duración.

Comentarios

Con el fin de apoyar la mejora continua de los procesos del TSM, se invita a los verificadores a enviar sus comentarios al MAC sobre cualquier aspecto de los protocolos del TSM o documentos relacionados, incluyendo cualquier inconsistencia o necesidad de aclaración.